

長部裔華位首美：蘭小趙

國美民移歲八 生出北台 定嘉蘇江籍原 通亨運官稱堪 途仕入踏 薦推梅香陳獲



照近蘭小趙

美籍華人趙小蘭，日前獲聯邦政府任命為美國商務部長辦公室副主任，這是首位華裔美國人擔任此要職。趙小蘭現年三十八歲，出生於台灣台北市，八歲時隨父母移民美國。她畢業於哥倫比亞大學，擁有經濟學碩士學位。在進入聯邦政府工作前，她曾在多家大型企業擔任管理職務，包括通用電氣、IBM和美國運通銀行。趙小蘭在商務部長辦公室的工作範圍廣泛，包括監督美國與外國的貿易關係，以及促進美國出口。她將與現任部長羅斯共同工作，負責處理美國與亞太地區的貿易事務。趙小蘭的任命被視為美國政府對華裔人才重視的體現，也顯示了她在國際貿易領域的豐富經驗和卓越能力。

福州大熊貓青青再產 產下了星星活潑又可愛

福州大熊貓研究中心，昨日宣佈，大熊貓「青青」於六月二十二日，順利產下了一隻重達九百九十九克的雌性幼崽，取名「星星」。這是「青青」自來到福州後，第二次成功產崽。第一隻幼崽「丫丫」於去年十月誕生，目前健康狀況良好。研究中心負責人表示，「星星」的降生，標誌著大熊貓人工繁種工作取得了進一步的成功。這隻幼崽的體重和體長均符合標準，預計將在幾個月後對外公開。研究中心將繼續加強對大熊貓的保護和繁育工作，為保護這一瀕危物種做出貢獻。



外內華中

美華協會作出決定 本年亞太成就獎 授予十三位華人

美國華人社區服務協會，昨日宣佈，將在今年度的亞太成就獎頒獎典禮上，授予十三位華裔人士。這些獲獎者來自不同的領域，包括科學、藝術、體育和社區服務。協會主席表示，這些獲獎者是華人社區的傑出代表，他們的成就為華人社區和美國社會做出了重要貢獻。頒獎典禮將於下月舉行，屆時將邀請政府官員、社區領袖和獲獎者家屬參加。協會還表示，將繼續致力於促進華人社區的發展和與美國社會的交流。



外內華中

圖為青青抱產剛出世的幼仔星星

去年，以經濟學博士學位，獲頒為金山市議員的華人選者，是政界華人的唯一。美華協會昨日宣佈，將在今年度的亞太成就獎頒獎典禮上，授予十三位華裔人士。這些獲獎者來自不同的領域，包括科學、藝術、體育和社區服務。協會主席表示，這些獲獎者是華人社區的傑出代表，他們的成就為華人社區和美國社會做出了重要貢獻。頒獎典禮將於下月舉行，屆時將邀請政府官員、社區領袖和獲獎者家屬參加。協會還表示，將繼續致力於促進華人社區的發展和與美國社會的交流。

我們專做菲沙谷，素里，蘭里，北三角州，南素里及MATSQUI各區內之買賣。
1. 七十九畝地，ALDERGROVE近城市，有潛質，每畝地開價\$10,000平過市價。
2. 六畝地位於城市內，輕工業區，小型工業貨倉，容易通往美國及高速公路，每畝地開價\$100,000。
3. 素里油站，半畝地於高速公路旁，商業樓宇，好屋建生意，開價\$495,000。
JACK IM先生是FRASER VALLEY區商業，農場及生意買賣的專家，詳情查詢請電 533-4161 JACK IM或 597-6843 LILY TAN洽
LAKE VIEW REALTY 533-4161

TSAWWASSEN 建築商自賣
343 ROSE HILL WYND 星期六及日開放，城市分區，環境清靜，有山水景。五睡房，四浴室，三壁爐，兩酒水吧，兩娛樂室，雙車房。實木傢俱及旋轉樓梯。五千二百呎豪華大屋。開價\$439,000 急賣!!
有意電 275-4532 與RICK洽。

威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332
代理：Autoplan 醫生汽車 房屋買賣 物業收租 房屋買賣 燕梳

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司 溫哥華總公司 434-1431 列治文分公司 273-8555

John Ma
Bus: 434-1431 Res: 255-2116 Pager: 667-3826
多寶實業公司，溫哥華總公司，列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠為僑社服務。凡一切有關地產事項，請與馬尚才經理洽商。
多寶地產，本年連個三個月，獲地產商會銷售冠軍。現再擴大營業，誠聘營業代表，凡有意地產行業或欲轉換環境，請與 John Ma 聯絡。
2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

胡耀威 HENRY WU 傳呼：657-0851 住宅：324-5736
或 **ELISA HO** 傳呼：686-4422 住宅：272-2409
生意：位於SURREY西餐廳，約一百座位，生意好，日做生意約千二百元，好地盤，應有盡有。33x122呎，三戶共收租\$1050元，平，低價\$165,900。
★位於SURREY，地大100x100，近學校，交通方便，可收租，現租\$350，可建大屋，地價\$109,000 還價。
自任★RICHMOND，11年新屋，翻新，地點好，近學校，交通方便，地大5,443呎，三睡房，單層，價\$189,900。
★55西40街，近OAKRIDGE與O.E. PARK，地大49.5x124，上下共三層，可建大屋\$408,000。
★雲東FLEMING街近41街，地大44x121，34年新，上下共七睡房，三廁，有景，價\$245,000。
★雲東區，地大65x100街角地，十二年新SPLIT LEVEL大屋，共三廁，3607 HENNEPIN STREET，價\$269,900。
★雲東5749 INVERNESS，單層兩睡房，37年新，前後花園，或建新屋，33x122呎，價\$179,900。
★1404東13街，33x122呎，33年新實淨屋，上下共四睡房，樓下收租\$500，價\$199,000。
開張★3227 WOODLAND DR. 近KNIGHT與15街，翻新大屋，上下共五睡房，RS-1A地，\$160,900，星期日二至四時開放。
★RICHMOND西區，1年新豪華住宅，五睡房，三廁，噴泉泳池，地大45x110，地點適中，價\$405,000。

Brian G. Chan 陳官桃
住宅：266-5894 傳呼：680-7284
直接中文傳呼：680-7284
★雲東區近Nanaimo五睡房，地大43x110，開價十九萬餘。
★生意良機電製餅，生意及傢俱出讓，特平六千元，自己可以做老闆，請速電話詢問。
★西區Mckenzie十四年新屋六睡房，兩車房，地大47x124，開價四十八萬餘。
★雲東區四睡房，房屋堅固，九百平方呎，地33x122，近小學，地價，十六萬餘，請電詢問。

鄧啓東 ALBERT TANG
COMMERCIAL, RESIDENTIAL, BUSINESS.
住宅：879-9605 傳呼：667-0636 公司：434-1437 地址：2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9
三單位相連叫價三十餘萬，兩組三睡房，一組兩睡房，二十二年新屋，地大49x122。
★3.75畝POTENTIAL，MESA重工業區另有觀屋一間，座落Bly. 菲沙河谷，交通方便，鄰近新建大工廠林立，價七十萬。
★本拿比白金漢高尚住宅區三層大屋地大11800平方呎，叫價50萬餘，請速價。
★果仔舖連實業地生意好35街近乃街只售三十餘萬。
★廿九街近乃街上三睡房廚廁土庫另有一睡房單位各門出入售價十九萬三千。

黎熙洲 Richard Lai
321-2945
為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合。
★ GLENWOOD ESTATE 此區不久將起四座高尚住宅，居住面積約三千呎，有四大睡房，僅廿五分鐘車程可達溫哥華，每座僅售\$249,000。
★ 密街西邊近五十九街，九年新屋，寬大整潔，即買即住，上層有3睡房及客廳，正層有1睡房套房，雙車房，約2300呎居住面積，近西區學校，生意良機。業主退休出讓，座落在東溫繁忙主線道路上，有長期顧客，有潛力發展。
★ 密街八年新屋，交通方便，近西區學校，\$320,000。
★ 2座多層石屋豪華Condominium，步行可至新購物商場及西區，近大會堂。

李寶強 Daryl Lee
公司：434-1431 住宅：922-4572
★ 假溪 THE REGATTA 豪華海濱，為整個計劃中質素最好的相連，風景優美，有兩千平方呎露台，3睡房，主人房具兩套完整浴室，大客廳，壁爐，總面積約四千四百呎，開價\$1,000,000。
★ 4568 GRANVILLE ST., SHAUGHNESSY 區，興建中，地80x175，1989年6月完成，約8300平方呎，八睡房，七浴室，價\$1,450,000。
★ 2835E. Pender St., 靚屋，上兩房，下兩房套房，地33x124，價\$188,000。
★ 十九年新東溫華裔有廿三單位的相連大廈，地94x122，設有電梯之地下停車場。保養好，入息十萬四千五，現開價\$1,398,000。
▲ 西區 3371 POINT GREY RD. 4, 500平方呎，海景，開價\$1,300,000。

黃惠德 Cathy Wong
公司電話：434-1431 傳呼機：686-7256
新盤：廿二街夾蘭飛街兩睡房，土庫有娛樂室，良好投資，只開價只開價十二萬九千九百元，接受還價。
堅固清潔靚屋，近乃磨夾溫那步街，樓上四睡房，土庫完成兩睡房單位，最宜投資或初次購屋人士，地33呎乘110呎，平坦，好地區，只開價十七萬六千。

李伯森 Patrick Li
公司：434-1431 住宅：986-4715 傳呼機：667-0662
★ 西區 Q.E. PARK 1000呎靚屋，靚木地板，光猛兩睡房，地大45x122，另土庫兩睡房，\$399,000。
★ FRASERVUE 近 GOLF COURSE，地46x127，27年靚 BUNGALOW，三睡房 + FAM 廳，樓上1500呎，土庫兩房一廳，全部兩浴室。
★ BURNABY 收租屋，地33x122，30餘年，上3房下3房，每月淨收\$1325，\$210000。
★ BURNABY 收租或自住，翻新屋，樓上兩睡房，較新浴室，電線等，土庫一房一廳，地大33x120，19萬左右，請速價。
★ 近 P.N.E. 現收租\$1275，地33x122，靚4睡房土庫另兩房一廳，新水果，\$209000。
★ COQUITLAM 9年新，有風景，三房三廁，部份土庫有待完成，CHARTER HILL 靚屋 \$178000。

Peter So 蘇肇祥 住宅電話：879-1845 傳呼：667-3926
★ 西人屋，樓上三房，樓下一房，廚廁齊，乃夾廿二街，價十八萬多。
★ 兩層新屋，五房，城多利夾廿二街價廿一萬多。
★ 兩房相連，密夾廿二街，十三萬餘。
★ 急售！4房66x122地，大石庫車房，有修車設備，價廿萬八千元。
★ 4年新，5房，烈治文，價廿二萬八。
★ 一房相連，有風景，6萬6。
★ 五房，京士咸夾菲沙，價十六萬九。
★ 五房，相連地，價十八萬九。
★ FRASERVUE 地45x143五房西人屋，一百八十度風景，價廿萬餘。
★ 七房49x5地，近乃磨，價廿二萬。
★ 五房，紅瓦新屋，北本汝比，價廿九萬九。
★ 雜貨舖連物業，菲沙街，價廿二萬八。
★ 38年，50x120地，有景，四房價二十三萬八。
★ 街角地五房有景15夾RENFREW二十四萬餘。

馬尚才 John Ma Bus: 434-1431 Pager: 667-3826
◎ 西區廿廿夾廿六街西，女皇公園，豪華全新靚屋，七月初完成，四十呎寬地，開價六十五萬。
◎ 東區廿七街標準地，全新，二層半，只開價廿萬九千元。
◎ 東廿四街2877號兩睡房廿五年士德國靚屋，美，開價十八萬九千元。
◎ 本那比大型濕仔，每日生意八百元，業主急賣，開價四萬九千元，還價有商量。
◎ 東五十二街舊屋33夾116地，開價十六萬九千元。
◎ 本那比六十六呎乘一百二十呎靚屋，可經營車房生意，開價廿萬九千六，有商量。

黃子珠 GEORGE WONG 星期六及日1-5開放
★ 4811 Pandora 三上二下睡房，50x122，有景，售\$245,000。
★ 1615 E. 8th, 地66x11，售\$139,000 RM3。
★ 2044 2036 Triumph, 地50x122，售\$345,000，RM1A。
★ 1119 Rumble, 100x100，售\$229,000，RM3。
★ 3325 Seafort, 三睡房，三浴室，八十呎地，售\$329,000。

黃衍嘉 Tom Wong 傳呼機：680-7331 住宅：254-8469
★ 新盤！西區四睡房，地45x122，土庫完成，63呎，土庫可完成，氣雙車房，63呎，土庫可完成，氣雙車房，63呎，土庫可完成。
★ 本那比，近巴士學校，地33x116，近Renfrew，土庫完成，地大33x116，近Renfrew，土庫完成，地大33x116，近Renfrew，土庫完成。
★ 利士八萬餘，上下各兩房，四十年，高，土庫完成，實地，地大33x116，近Renfrew，土庫完成。